

小聪聪童话王国

格林童话(中)

主编 徐江运

吉林人民出版社

格林童话(上、中、下)

主 编:徐江运 责任编辑:张雅莲 范中华

封面设计:叶 子

吉林人民出版社出版 发行

(中国·长春市人民大街 7548 号 邮政编码:130022)

印 刷:北京市朝教印刷厂

开 本:850mm×1168mm 1/32

总印张:12

标准书号:ISBN 7-206-02198-0/G·503

版 次:2005 年 7 月第 2 版 印 次:2006 年 10 月第 2 次印刷

印 数:1 000 册 总定价:48.00 元(共 3 册)

如发现印装质量问题,影响阅读,请与印刷厂联系调换。



目 录

桧 树.....	(1)
六只天鹅.....	(4)
灰 姑 娘.....	(8)
牧 童	(15)
雪白和粉红	(17)
两 兄 弟	(22)
偷窃大王	(28)
忠实的斐尔南特和不忠实的斐尔南特	(31)
何勒太太	(33)
懒惰的汉兹	(36)
享舍尔和格莱特	(39)
铁 汉 斯	(45)
斐德尔和小卡特里斯	(49)
小弟弟和小姐姐	(55)
滑稽大哥	(60)
井旁的看鹅女子	(65)
学习发抖	(74)



可怜的磨坊徒弟和小花猫	(81)
布勒门布的音乐家	(84)
老鼠、小鸟和香肠.....	(87)
老 苏 旦	(89)
会开饭的桌子、会吐 金子的驴子和自己会	
从袋子里出来的小棍子	(91)
狐狸和猫.....	(100)
农民和魔鬼.....	(101)
死神教父.....	(103)
野兔和刺猬.....	(106)
猫和老鼠做朋友.....	(110)
奇怪的乐工.....	(113)



桧 树

很久以前，有一个富人，他有一个漂亮而虔诚的妻子。他们非常相爱，只是没有孩子。

有一天，妻子对着生长在院子里的一棵桧树说：“桧树，我很想要一个孩子。”桧树的叶子哗哗地响了一阵，好像是在说：“我为你祈祷。”过了十个月，妻子生了一个男孩，不幸的是，她在生下男孩之后，因为太高兴，欢喜地死去了。她的丈夫把她埋在了桧树下，哭得很厉害，可是不久他就又另外娶了一个妻子。

他的第二个妻子生了一个女孩，取名叫小马雷，慢慢地，两个孩子长大了。魔鬼使这个女人老是想，怎样才能把所有的财产都让小马雷继承。

有一次小马雷跟妈妈要苹果，女人从一只大铁箱子里拿出一个苹果来，递给自己的女儿，女儿说：“妈妈，你也送给哥哥一个好吗？”女人说：“好吧，等你哥哥放学回来，我就给他。”这时候女人看见男孩子背着书包走进门来，就说：“你过来，这个铁箱子里有苹果，你自己来拿一个吧。”小马雷听妈妈这样说，就高兴地拿着苹果跑到院子里去了。她不曾想到，正当小哥哥弯腰到箱子里去取苹果的时候，魔鬼促使妈妈把铁箱盖猛地一放，小哥哥被砸死了。

后来，女人把男孩切成碎块，扔到锅里煮了肉汤，她叮嘱小马雷说：“你一定要假装什么也不知道，小哥哥是自己到箱子里取苹果时砸死的，我们不负责。”

晚上父亲回来，问：“我的儿子呢？”女人说：“他到外婆家去了，是他自己要去的，他要在那住些时候呢。”父亲不做声了，开始吃饭，他把一锅汤都吃了。骨头就扔在桌子底下。小马雷等爸爸吃完饭走开后，哭着把骨头捡起来，用一块绸手绢包好，埋在了桧树下面的青草地上。

忽然，有一团雾从草丛里升起来，雾中好像有火在燃烧，火里面飞出一只美丽的鸟，它叫着飞上天去，它的叫声真好听。女孩看



着鸟儿飞远了，她高兴地想，它一定是哥哥变的，哥哥还活着。于是她不哭了。

这只鸟儿飞到一个金匠的屋顶上，开始唱到：

“我的继母杀了我，
我的父亲吃了我，
我的妹妹救了我，
金匠、金匠，帮帮我。”

金匠正在做一根金项链，他听到屋顶上落着的鸟儿唱得凄婉动听，就说：“鸟儿，你再唱一遍吧，我把金项链送给你。”鸟儿听他这样说，就飞下来用一只爪子抓住金项链，又飞到天上唱道：

“我的继母杀了我，
我的父亲吃了我，
我的妹妹救了我，
金匠、金匠，谢谢你帮了我。”

然后，鸟儿又飞到了鞋匠那里，鞋匠给它了一双小红鞋。第三次，它飞到了磨坊里，主人给了它一扇磨。这只鸟儿把石磨当作领带套在脖子上，又飞回到自己的家里去。

它落在桧树上唱道：“我的继母杀了我。”继母在屋子里听见了，吓得把耳朵捂上了。它又唱道：“我的父亲吃了我。”父亲一听，吓了一跳，跑到院子里。鸟儿把金项链放下来，恰好套在了父亲的脖子上，非常合适。它接着唱道：“我的妹妹救了我。”小马雷跑到桧树下听它歌唱；它把小红鞋送给了妹妹。父亲和女儿带着礼物高高兴兴地走进屋去。

女人看见了金项链和小红鞋，心里想：“我也应该出去看看，看它能送我什么礼物。”于是，她也走到了桧树前面。砰的一声，一块石磨落了下来，把这个心肠恶毒的女人，砸成了一块肉饼。

小马雷和父亲听见响声，从屋内再跑来时，看见桧树下腾起了一团雾，雾里有火在燃烧。不一会，男孩从火中走出来了，他牵着父亲和小马雷的手，三个人欢欢喜喜地走进屋里去。那棵桧树的



叶子哗哗地响了起来,好像是在为他们祝福。

小聪聪对你说:

后母总是这样欺负继子,怎么她们不能善良一些,像对待自己亲生的孩子一样,对待继子女呢?你能想清楚这个问题吗?

你需要掌握的字词:

凄婉 qī wǎn:(声音)悲哀而婉转。



六只天鹅

从前有一个国王，他在一个大森林里打猎，拼命追一只野兽，他手下的人没有一个跟得上他。到了晚上，他停下来向周围一看，才知道自己迷了路。他想找一条出路，但是找不着。他看见一个摇头晃脑的老太婆向他走来，她是一个巫婆。他向巫婆说：“老婆婆，你能给我指一条从森林里出去的路吗？”巫婆回答道：“哦，是的，国王，我一定能够，但是有一个条件，如果你不履行那条件，你永远走不出森林，而且应该饿死。”国王问：“是怎样的一个条件呢？”老婆婆说：“我有一个女儿，非常美丽，你在世界上找不出第二个，她可以做你的妻子；如果你肯让她作王后，我就指给你出森林的路。”国王害怕，就答应了，于是老婆婆引他到她的小屋里；她的女儿坐在火旁边。她接待国王，好像等着他的样子。国王看到她很漂亮，但是他不喜欢她，他一见到她就害怕。国王扶女孩上马之后，老婆婆就指引他出森林的路，国王回到王宫里，举行了结婚典礼。

国王已经结过一次婚了，他的第一个王后生了七个孩子，六男一女，他爱他们胜过世界上的一切。现在他怕继母不好好待他们，甚至要害他们，所以把他们送到森林中间一个孤独的宫里去住，那地方非常偏僻，路非常难找，如果不是一个女预言家送了他一个奇异的线团，连他自己也找不着；他把线团丢到前面，那线就自动解开，指出路来。国王常常到他的亲爱的孩子们那里去，王后见他不在宫里，很是奇怪。她起了好奇心，想知道国王一个人在外面森林里做些什么。她给国王的仆人们许多钱，他们便向她说了，并且告诉她只有那个线团能够指出路来。于是她心里很不安宁，直到知道了国王藏线团的地方。后来她做了几件白绸小衬衫，因为她从她母亲那里学过魔术，在每件里面缝了一道咒文。国王有一次骑马去打猎，王后拿了小衬衫到森林里去，线团给她指路。孩子们从远处看见有一个人来，以为是他们亲爱的父亲来了，非常欢喜，向



她跑来。她对着每个孩子丢一件衬衫,衬衫一挨着他们的身子,他们就变成天鹅,从森林上面飞走了。王后十分愉快,回到宫里,以为丈夫前妻的子女都完了。但是女孩没有同兄弟们一起跑去迎接王后,所以王后对她完全不知道。第二天,国王来了,要看他的孩子们,但是除女孩以外,没有看见任何人。国王问:“你的兄弟们在哪儿呢?”她回答说:“啊,父亲,他们都走了,只留下我一个人在这里。”于是女孩向他讲出她从小窗户里看见的情形,她的兄弟们是怎样变成天鹅从森林上面飞走的,她又把她拾起的他们落在院子里的羽毛指给他看。国王很悲哀,但是他没有想到,这坏事是王后做的,他怕女儿也被掳去,所以要把她带走。但是女儿怕继母,请求国王,准她那夜还住在森林宫里。

那可怜的女孩想到:“我不能久住在这里了,我要去找我的哥哥们。”到了夜里,她就逃走,一直向森林里走去。她走了一整夜,第二天还接着走,直到疲倦得不能再走为止,她看见一个猎人住的草棚,便走进去,看见一个房间里有六张小床,但是她不敢躺在床上,便爬到床下,躺在硬地板上,想在那里过夜。不久,太阳要落了,她听到一阵风声,看见六只天鹅从窗户里飞进来。它们落到地板上,你吹我,我吹你,把所有的羽毛都吹掉,又剥去它们的天鹅皮,像脱衬衫一样。女孩在那里看着它们,认得是她的兄弟,非常欢喜,从床底下爬了出来,兄弟们看见他们的小妹妹,也一样欢喜,但是他们的欢喜只有很短的时间。他们向她说:“你不能在这里住,这是强盗的住处,如果他们回来看见了你,他们就要把你杀掉。”小妹妹问:“难道你们不能保护我吗?”他们回答说:“不能,因为我们每天晚上,只有一刻钟的时候,能够脱掉我们的天鹅皮,恢复我们的人形,以后我们又变成天鹅。”小妹妹哭道:“难道我不能救你们吗?”他们回答说:“啊,不能,那些条件太难了。你要在六年之内不准说话,不准笑,并且应当在这期间替我们用翠菊缝六件衬衫。如果你说了一句话,那末你一切的努力都没有用了。”兄弟们说完这些话,一刻钟已经过去,他们又变成天鹅从窗户飞走了。

但是那女孩抱着很大的决心,要救她的兄弟,就是牺牲自己的生命也不管。她离开猎人的草棚,走到森林中间去,爬到一棵树上过夜。第二天早晨,她去采集翠菊,开始缝衬衫。她在那里已经过了很久。那地方的国王在森林里打猎,他的猎人来到女孩坐的那



裸树跟前，他们喊她：“你是谁？”但是她不回答。他们说：“你下来到我们这里来，我们不害你。”她只是摇头。他们继续追问她，她把她的金项链丢下给他们，以为这样可以使他们心满意足了。但是他们不放松她，她又把她的带子丢给他们，也没有用。她又丢下她的袜带，渐渐把她穿着的、可以脱下的东西都丢了下去，最后只剩一件小衬衫了。但是这样仍然不能叫猎人们走开。他们爬到树上，把女孩抱下来，带她到国王面前。国王问：“你是谁？你在树上做什么？”但是她不回答。他用他所懂得的各种语言问她，但是她永远像一条鱼，没有声音。因为她非常美丽，打动了国王的心，国王对女孩有了很深的爱情。国王用他的外套包着她，扶她上马，放在他面前，带到王宫里去。他叫人给她穿上漂亮衣服，她美丽的光辉照耀得和太阳一样，但是她不说一句话。他叫她坐在桌旁身边，她态度谦恭，举止端正，国王非常满意。国王说：“我要和她结婚，不要世界上任何女子了。”几天之后他就和她结了婚。

但是国王有一个恶毒的母亲，她不满意这个婚姻，专讲青年王后的坏话。她说：“谁知道这个不能说话的女人是从哪里来的呢？她不配做王后。”过了一年，王后生了一个孩子，婆婆把他抱去了。王后睡着的时候，婆婆在王后嘴上涂了血。她到国王那里去控告王后，说王后是个吃人的女人。国王不相信，并且不准人伤害她。王后老是坐在那里缝汗衫，别的事一点也不管。第二次，又生了一个漂亮的男孩子，坏婆婆又使用了同样的诡计，但是国王仍旧不相信她的话。他说：“她很虔诚善良，不会做这样的事情；如果她不是哑子，自己可以辩护，就能够证明她无罪了。”但是第三次老太婆又把新生的孩子抢去，同时照样控诉王后；王后不能说话辩白，国王没有办法，只得把她交给法院，法院判决用火把她烧死。

她执行死刑的那一天，正是她不能说、不能笑的最后一天；她已经把她亲爱的哥哥们从魔术的势力中救出来了。那六件衬衫已经做好，只有最后一件的左袖还缺着。当她被引到火刑柴堆上的时候，她把衬衫放在臂上，她站在上面，火就要点着的时候，她向周围看望。有六只天鹅从空中飞来了。她知道马上就得救了，当时她的心欢喜得狂跳。天鹅向她沙沙地飞落下来，她把衬衫抛给它们。天鹅触到衬衫，天鹅皮都脱下，她的哥哥们都恢复了人形，站在她面前，又健康、又漂亮；只有最年轻的还缺少左臂，背上有个天



鹅翅膀。他们互相拥抱接吻，国王看了非常惊讶，王后到国王那里开始讲话，告诉他说：“亲爱的丈夫，现在我可以说话了，我告诉你，我没有做坏事，是被别人诬告的。”她向国王讲婆婆的欺骗，抱走了她的三个孩子，暗地藏着。于是国王派人把三个孩子抱来，非常欢喜，那恶毒的婆婆被绑在火刑柴堆上，烧成了灰。国王、王后和她的六个兄弟，在和平幸福中生活了很多年。

小聪聪对你说：

一个人为了达到目标，需要付出多大的努力啊，这就需要人有勇气，有毅力，像这个女孩一样。她终于救了她的六个哥哥，想到这巨大的成功，她所受到的委屈不就得到了最好的报偿吗？我们在做人、做事的时候，也需要毅力，你说呢？

你需要掌握的字词：

履行 lǚ xíng：实践（自己答应做的或应该做的事）。

谦恭 qiān gōng：谦虚而有礼貌。



灰 姑 娘

有一个富人，他的妻子病了。她觉得自己活不久了，就叫她的独养女儿到床前来，说：

“好孩子，你无论遇到什么事情，都要心肠好。”她说完就闭上眼睛，死了。女孩每天到她母亲坟上去哭，冬天来了，雪像一块白毯子盖在坟上，当春天的太阳把白毯子扯下来的时候，富人另外娶了一个女人。

那女人带着自己的两个女儿一同到男人的家里来。那两个女孩面貌漂亮，但是心肠很坏很恶毒。从此，可怜的继女就受苦了。她们说：“难道这蠢丫头可以跟我们一起坐在客厅里吗？你要吃饭，必须自己去用劳动赚来，你这个厨房里的小丫头，走出去吧！”

她们夺去了她的漂亮衣服，给她穿一件灰色的旧褂子，给她一双木屐。她们嘲笑她说：“你们看，这个骄傲的公主，打扮得这样漂亮！”她们笑着带她到厨房里去。她在那里从早到晚做着苦工，天还没有亮，就起来挑水，生火，煮饭，洗衣服。除此以外，姐妹们更想出种种办法来捉弄她。她们跟她开玩笑，把豌豆和扁豆倒在灰里，使她不得不坐着拣出来。晚上，她做得很疲倦的时候，没有床可以睡，只得躺在灶旁的灰里。因为，她总是满身灰尘，很脏，她们就叫她灰姑娘。

有一次，父亲要到市场上去。他问两个继女要他带些什么东西回来。一个说：“我要漂亮的衣服。”第二个说：“我要珍珠和宝石。”他又问：“灰姑娘，你要什么呢？”

“爸爸，你回家的时候，请你把碰着你的帽子的第一根树枝折下来带给我。”

父亲给两个继女买了漂亮的衣服、珍珠和宝石。在回来的路上，他骑马穿过一座绿色的丛林，一根榛树的丫枝挨着他，把他的帽子碰掉了。他就把那根丫枝折下来带回家。他到了



家里，把两个继女希望得到的东西给了她们，把丛林里的榛树枝给了灰姑娘。灰姑娘谢了他，把树枝种在母亲坟上，哭得很惨，眼泪不断地落下来，把树枝都浸湿了，于是树枝长大起来，变成一棵美丽的树，灰姑娘每天到树下去三次，每次有一只白鸟飞到树上来。如果她说出一个愿望，小鸟就把她希望的东西丢给她。

有一次，国王举行一个三天的大宴会，邀请国内所有漂亮的年轻姑娘来参加，好让他的儿子选一个未婚妻。那姐妹俩听到她们也被邀请，很是高兴，就喊灰姑娘来说：“给我们梳梳头发，擦擦鞋子，再把皮带上的扣子缝缝好，我们要到王宫里去参加宴会呢。”灰姑娘照着她们的话做了，但是她哭起来，因为她也想一起去跳舞，就请求继母准许她参加。继母说：“灰姑娘，你满身都是灰尘，脏得很，也要去参加宴会吗？你没有衣服和鞋子，也要去跳舞吗？”但她还是不断地请求。继母终于说：“我倒一碗扁豆到灰里，如果你在两小时内把它们拣出来，就让你一起去。”

女孩就从后门走到花园里，叫道：

“乖乖的鸽子们，斑鸠们，天空中所有的鸟儿们，请你们都来帮助我，把扁豆拣出来：

“好的拣在盆子里，
坏的吞到肚子里。”

于是两只白鸽从厨房的窗子里飞了进来，后面跟着斑鸠；最后天空里所有的小鸟都唧唧喳喳、成群结队地飞了进来，落到灰的四周。鸽子低下头去，匹克匹克匹克地啄着，其余的小鸟也匹克匹克匹克地啄着，把所有好的扁豆都拣在盆子里。一小时刚刚过去。它们已经拣完所有的豆子，飞出去了。于是女孩拿着盆子去找继母，心里很高兴，以为她可以一起去参加舞会了。但是继母说：“不行，灰姑娘；你没有衣服，不能跳舞；你要被人嘲笑的。”

女孩又哭，继母说：“如果你在一小时内，把两碗扁豆从灰里干干净净地拣出来，就让你一同去。”继母心里想：“这一回



她绝对办不到了。”她把两碗扁豆倒到灰里。女孩从后门到花园里去，叫道：“乖乖的鸽子们，斑鸠们，天空里所有的鸟儿们，都来帮助我吧，把扁豆拣出来：

“好的拣在盆子里，
坏的吞到肚子里。”

于是两只白鸽子从厨房的窗子里飞了进来，后面跟着斑鸠；最后天空里所有的小鸟都唧唧喳喳、成群结队地飞了进来，落到灰的四周。鸽子低下头去，开始匹克匹克匹克地啄着，其余的鸟儿也开始匹克匹克匹克地啄着，把所有的好扁豆都拣在盆子里。不到半个小时，它们已经拣好了，飞了出去。于是女孩把盆子拿到继母那里，心里很高兴，以为她可以一起去参加舞会了。但是继母说：“一切都没有用，不准你同我们一起去，因为你没有衣服，不能跳舞；如果你去了，我们就很难为情。”说罢，她回转身不去理她，带着两个骄傲的女儿急急忙忙地走了。

现在家里没有别人了，灰姑娘就到榛树底下母亲的坟前叫道：

“小榛树，请你动一动，请你摇一摇，
把金银制成的衣服给我朝下抛。”

鸟儿把一件金银制成的衣服和一双用丝线和银线织成的舞鞋丢下来给她。她急忙穿着到舞会上去。她的继母和姐妹们不认识她，以为她是一个外国的公主，因为她穿着金衣服，非常美丽。她们根本没有想到这是灰姑娘，以为她还坐在家里的垃圾堆旁，从灰里拣着扁豆呢。王子向她走过来，和她握手，和她跳舞。他不愿意再和别的姑娘跳舞了，紧紧握住她的手不放。如果有别人来邀请她跳舞，他就说：“这是我的舞伴。”

她一直跳到晚上，要回家了。王子说：“我陪你一起去吧。”他要看看这位美丽姑娘是哪一家的。但是她从他那里逃脱了，



跑到她家后面鸽房里去，于是王子站在那里等候，等到她的父亲回来，王子告诉他有一位不知姓名的姑娘逃到鸽房里去了。父亲想：“难道是灰姑娘吗？”他把鸽房打开，里面没有人。当继母、姐妹都回到家里的时候，灰姑娘穿着脏衣服，躺在灰里，在墙洞里点着一盏淡弱的油灯，原来灰姑娘从鸽房后面很快地跑出去，跑到榛树跟前。她在那里脱下了美丽的衣服，放在坟上，鸟就来把它拿回去。她把灰色的旧褂子穿了起来，回到厨房里去，坐在灰里面。

第二天，宴会又开始了，父母和姐妹走后，灰姑娘走到榛树跟前，说：

“小榛树，请你动一动，请你摇一摇，
把金银制成的衣服给我朝下抛。”

鸟儿又丢下来一件比昨天还要美丽得多的衣服。她穿着这件衣服参加舞会，每个人看见她这样漂亮，都很惊奇。王子一直在等着她，一看见她来到，马上握住她的手，和她跳舞，不再和别的姑娘跳了。如果别的男子来邀请她跳舞。他就说：“这是我的舞伴。”

晚上她要走的时候，王子跟着她，要看看她走到哪幢房子里去。但是她从他那里逃脱了，逃到屋后的花园里去。园里长着一棵美丽的大树，结着非常好的梨子，她像松鼠一样敏捷地爬到树枝当中，王子不知道她到了哪里去。他等到她的父亲回来，向他说，“那位不知姓名的姑娘又逃走了，我相信她逃到梨树上去了。”父亲想：“难道是灰姑娘吗？”他去拿了梯子，爬上树去，但是树上没有人。当继母、姐妹走到厨房里的時候，灰姑娘像平常一样，躺在灰里，原来她从树的另一边跳下来。把漂亮的衣服又交给了榛树上的鸟儿，穿上了她的灰褂子。

第三天，父母、姐妹都出门了，灰姑娘又到她母亲的坟前，向小榛树说：

“小榛树，请你动一动，请你摇一摇，
把金银制成的衣服给我朝下抛。”



于是鸟儿丢下一件衣服和一双舞鞋给她。那件衣服比上两件更加美丽更加灿烂；那双舞鞋是纯金的。她穿了这件衣服去参加舞会，人们都很惊奇，不知道说什么话才好。王子只和她跳舞，如果有人要邀请她跳舞，他就说：“这是我的舞伴。”

到了晚上，灰姑娘要回家，王子要陪着她一起走，她很快就从他那里逃脱了，他跟不上她。但是这一次王子用了一个计策，预先叫人把整个楼梯涂上了柏油，因此女孩逃下楼去的时候，左脚的舞鞋被柏油粘住了，留在那里。王子把它拾了起来，看见它小巧，精美，完全是金的。第二天早晨，他带着它到灰姑娘的父亲那里，向他说：“哪一位姑娘穿得上这只鞋子，可以做我的妻子。”继母的两个女儿听了这话，都很欢喜，因为她们的脚长得很好看。

大姐姐拿着鞋子到房间里去试穿，母亲站在旁边看着她。但是她的脚大；鞋子太小，穿不进去。

于是母亲给她一把刀子，说：“把脚趾头削下来吧，你做了王后就用不着步行了。”女孩削下脚趾头，勉强把脚穿到鞋子里，忍着痛走出来见王子。王子就把她当作自己的未婚妻，扶她上马，带了她骑着马走了。但是他们必须经过灰姑娘母亲的坟前，两只鸽子蹲在榛树上叫道：

“卢刻提古克，卢刻提古克，
金鞋子里有血，
这鞋子给她穿太小了，
真新娘还坐在家里呢。”

王子看看她的脚，看见血正在流出来。他拨转马头，把假新娘送回家，说这个不是真新娘，叫她妹妹穿那只鞋子。妹妹到房间里去，运气很好，脚趾头穿到鞋里去了，但是脚后跟太大了，穿不进去。母亲给她一把刀子，说：“把脚后跟削去一点儿，如果你做了王后，就不用步行了。”

女孩把脚后跟削去了一块，勉强把脚放进鞋子里，忍着痛，走出去见王子。

王子把她当做他的新娘，扶她上马，带了她骑着马走了。



他们走过榛树前面的时候，两只鸽子坐在上面叫道：

“卢刻提古克，卢刻提古克，
金鞋子里有血，
这鞋子给她穿太小了，
真新娘还坐在家里呢。”

王子朝下看看她的脚，看见血正从鞋子里流出采，白袜子从下到上都染红了。他拨转马头，把假新娘送回家去。他说：“这个也不是真新娘，你们没有别的女儿吗？”

“没有，”灰姑娘的父亲说，“只是前妻生的一个小得可怜的灰姑娘；她是不可能做新娘的。”

王子叫把灰姑娘喊到面前来，继母回答说：“啊，不行，她太脏了，不能见人。”但是王子坚决要见她，她只好喊灰姑娘出来。她洗干净了手和脸去见王子。向他鞠躬，王子把金鞋子递给她。她坐到一张凳子上，脱下笨重的木屐，穿上金鞋子，非常合适。她站起来的时候，王子看见了她的面貌，认得她就是和他跳过舞的那个美丽的姑娘。于是叫道：“这是真新娘！”

继母和两个姐姐大吃一惊，面孔都气白了。王子把灰姑娘扶上马，带着她骑马走了。他们从榛树前面走过的时候，两只白鸽叫道：

“卢刻提古克，卢刻提古克，
金鞋子里面没有血，
金鞋子不大不小，
他带了真的新娘回家去了。”

它们叫罢，飞下来，蹲到灰姑娘的肩膀上，一只在右边，一只在左边，在结婚的时候还是这样。

(魏以新译)

小聪聪对你说：

这是一个全世界的聪明小朋友都知道的童话。灰姑娘的